

# CIA VATÁ 29 ANOS NA ESTRADA

# CIA VATÁ

# ndo os orixás da



clic Beto Skeff

### **Sobre a Cia. Vatá (Companhia de Brincantes Valéria Pinheiro):**

A Companhia de Brincantes Valeria Pinheiro foi fundada pela atriz, bailarina e coreógrafa Valeria Pinheiro, cearense, filha de Juazeiro do Norte na Região do Cariri, onde viveu infância e adolescência na estética de sertão, tendo seu pai, o Velho Doge, Mestre de Reisado como grande inspiração, e fundou a Cia Vatá em 1994.

Depois de viajar Brasil e mundo, em 2000, estabeleceu domicílio em Fortaleza – Ceará e por audição, constituiu a Cia. Vatá genuinamente cearense.

O objeto de trabalho da Cia. Vatá tem sido a busca por um corpo amalgamado de música, dança, teatro, circo e folia. As matrizes dos corpos provindos das danças e manifestações tradicionais brasileiras são o universo de pesquisa para a conquista dessa hibridez.

As pesquisas in loco, a convivência com os mestres das tradições, a aproximação do pensamento acadêmico corporal, o experimento diário do corpo nesses signos, aproxima a corporeidade da Cia Vatá dessa mistura de formas, dessa transversalidade de linguagens, desse corpo que busca conquistar: “o corpo híbrido num corpo brincante”.

A linguagem mestra da Cia Vatá é o que chamamos carinhosamente de “sapateado brasileiro” e a partir dessa técnica, expandimos o comportamento desse corpo acoplando outras linguagens.

**Somos brincantes!**

É na forma simples e bela desse corpo brincante que fincamos nossa ancora, e seguimos viagem sempre na busca desse leque de informações que acreditamos ser a composição de nossa identidade.

**Valéria Pinheiro**

### **About Cia Vatá(Companhia de Brincantes Valéria Pinheiro):**

The Companhia de Brincantes Valeria Pinheiro was founded by the actress, dancer and choreographer Valeria Pinheiro, from Ceará, daughter of Juazeiro do Norte in the Cariri Region, where she lived in childhood and adolescence in the aesthetics of the Sertão, having her father, the Velho Doge, Master of Reisado as a great inspiration, and founded her Cia Vatá in 1994.

After traveling Brazil and the world, in 2000, he established his domicile in Fortaleza - Ceará and by audition, he set up Cia. Vatá genuinely from Ceará.

The object of work of Cia Vata has been the search for an amalgamated body of music, dance, theater, circus and revelry. The body' matrices that comes from dances and traditional manifestations from Brazil, are the research base for the conquest of this hybridity.

Research in the spot, living with the masters of the traditions, the approach of academic thinking of this body, the daily experimenting these signs, approach the embodiment of Cia Vata this mixture of forms, this transversal languages, this body that seeks to conquer: "the hybrid body".

The master language of Cia Vata is what, affectionately, we called "Brazilian tap" and from this technique, we expanded the behavior of this body engaging others dance's possibilities.

We are brincantes! (that means be an actor, a singer, a musician, a dancer, a complete artist)

It is in the simple and beautiful form of this playful body that we anchor our anchor, and we traveled always in search of that range of information that we believe is the composition of our identity.

**Valéria Pinheiro**

### **Introdução à Literatura de Cordel**

"Literatura de Cordel do Brasil é poesia folclórica popular que prosperou no Nordeste do Brasil durante a maior parte do século XX. É escrita por poetas humildes, sertanejos ou poetas urbanos, a maioria com escolaridade formal muito limitada, mas com o "dom" do verso. Os pioneiros do cordel eram os nordestinos do Ceará, Paraíba e de Pernambuco, e muitos estavam imersos na tradição oral do cantador ou improvisador de versos orais no duelo poético nordestino. Os poetas criavam suas histórias em verso, geralmente em estrofes de seis ou sete versos com rima e as levavam para as gráficas locais. As lojas imprimiam os poemas em folhetins de 8, 16 ou 32 páginas, ilustravam as capas com tipos decorativos até a década de 1920, cenas de cartões-postais e fotos de estrelas de cinema de Hollywood das décadas de 1930 a 1950 e, mais recentemente e mais comumente, xilogravuras folclóricas. O poeta recebia uma parte dos exemplares impressos e vendia os contos-poemas denominados livro de feira ou folheto de feira nas feiras locais e nos mercados de cidades e vilas do Nordeste. Ele montava um estande exibindo os livrinhos de versos e depois cantava ou recitava o poema para o público.

O centro do cordel tornou-se Recife, Pernambuco, com poetas e seus "agentes" viajando para a maioria das cidades do interior do Nordeste para vender o verso. Mas como o Nordeste era atormentado pela seca e dificuldades econômicas, os poetas migraram junto com milhões de outros para a Bacia Amazônica, as cidades do Rio de Janeiro e São Paulo e, finalmente, para a nova capital de Brasília. Assim, o cordel

tornou-se conhecido em grande parte do Brasil e representa o que há de melhor na tradição folclórica brasileira.

**Existem três tipos principais de poemas de cordel:**

- 1)** O duelo poético oral improvisado em forma escrita chamado peleja.
- 2)** Literatura popular “tradicional”, em grande parte em um modo de ficção lidando com contos de fadas ou amor e aventura. O maior número de poemas em cordel está nessa modalidade.
- 3)** Histórias de não ficção (em grande parte) que relatam todos os tipos de eventos atuais, do local ao internacional.

Por causa deste último (n. 3), o cordel ficou conhecido como o “jornal” em verso dos pobres do Nordeste brasileiro e seu poeta “a voz do povo”. As histórias dos acontecimentos atuais constituem agora o principal elo de comunicação entre os meios de comunicação nacionais e a sua “recodificação” no jornal do povo em verso.

Mark J. Curran, Curran's Cordel Connection, acessado em 27/02/2015,  
<http://www.public.asu.edu/~atmjc/introduction.html>

\*\*\*A seguir está a Literatura de Cordel, na qual se baseia todo o nosso trabalho. Tentamos traduzir palavra por palavra para que fosse compreensível para falantes de inglês, mas pode ter perdido um pouco

de seu valor artístico quando isso foi feito. Por favor, considere isso ao ler a tradução.

## **Introduction about Literatura de Cordel**

"Literatura de Cordel from Brazil is folk-popular poetry which thrived in Northeastern Brazil for most of the twentieth century. It is written by humble, backlands poets or urban poets, most with very limited formal schooling, but with the "gift" of verse. The pioneers of cordel were from the Northeastern states of Ceará, Paraíba and Pernambuco, and many were steeped in the oral tradition of the cantador or improviser of oral verse in the Northeastern poetic duel.

The poets created their stories in verse, generally in six or seven-line strophes with xaxaxa rhyme and took them to the local printing shops. The shops printed the poems in chapbooks of 8, 16, or 32 pages, illustrated the covers with decorative type until the 1920s, postcard scenes and pictures of Hollywood movie stars from the 1930s to the 1950s, and most recently and most commonly, folk woodcuts. The poet received a share of the copies printed and sold the story-poems called livro de feira or folheto de feira in the local country fair and town and city markets throughout the Northeast. He would set up a stand displaying the booklets of verse and then sing or recite the poem to the public.

The center of cordel became Recife, Pernambuco, with poets and their "agents" traveling to most of the towns in the Northeast interior to sell the verse. But because the Northeast was plagued by drought and economic hardship, the poets migrated along with millions of others to the Amazon Basin, the cities of Rio de Janeiro and São Paulo and finally to the new capital of Brasília. Thus cordel became known throughout a large part of Brazil and represents the best of the Brazilian folk-popular tradition.

### **There are three major types of cordelian poems:**

- 1)** The oral, improvised poetic duel in written form called the peleja.
- 2)** "Traditional" popular literature, largely in a fiction mode dealing with fairy tales or love and adventure. The largest number of poems

in cordel are in this mode.

**3)** Non-fiction (in large part) stories which report all manner of current events from the local to the international.

Because of the latter (n. 3), cordel became known as the “newspaper” in verse of the poor of Northeast Brazil and its poet “the voice of the people.” The current event stories now provide the main link in communication between the national media and its “recodification” in the people’s newspaper in verse.”

Mark J. Curran, Curran's Cordel Connection, retrieved on 02/27/2015,  
<http://www.public.asu.edu/~atmjc/introduction.html>

\*\*\*The following is Literatura de Cordel, in which all of our work is based. We have tried to translate it word by word so it would be understandable by English speakers, but it might have lost some of its artistic value when that was done. Please considerate that while reading the translation.



**Nossas inspirações:**

**Texto: Josy Maria Correia**  
**Clics: Fernanda Leal**

## **SERTÃO**



Cheguei pra cantar o meu rico sertão  
meu lugar, meu chão, minha terra, meu lar  
meu lar, minha terra, meu chão, meu lugar  
é a casa primeira do meu coração!

No corpo traduzo a minha emoção  
dançando a história que vou revelar  
essa minha história parece dançar  
a vida guerreira de meu povo amigo  
não passarei fome, nem corro perigo  
cantando galope na beira do mar

Meu sertão cantado por grandes poetas:  
mestre Patativa e Ascenso Ferreira  
fizeram da terra verso de primeira  
e nossas paisagens foram descobertas  
para o mundo inteiro lançaram suas setas  
que a nossa cultura espalhou pelo ar  
cantando as belezas do nosso lugar

Tão cedo aboiava meu pai Dorgival  
mostrando que o bem sempre vence o mal  
cantando galope na beira do mar!

### **Our Inspirations:**

**Writer: Josy Maria Correia**  
**Tradução: Anne Oliveira**

SERTÃO (means a kind of Brazilian desert, a dry land that has lots of identity meanings)

I came here to sing my rich sertão  
my place, my roots, my land, my home  
my home, my land, my roots, my place  
it is the homeland of my heart!  
In my body I translate my emotions

dancing the story I'll reveal  
this story of mine looks like it dances  
the brave life of my beautiful people  
I must not be hungry, nor run any danger  
singing gallops by the sea

My sertão was sung by great poets:  
master Patativa and Ascenso Ferreira  
who made the land such a beautiful verse  
and our landscapes were discovered  
for the whole world to set their arrows  
that our culture spread in the air  
singing the beauty of our place  
so soon used my father Dorgival to take care of the oxes  
always showing that the good wins against the evil  
singing gallops by the sea!

## **BRINCANTES / BRINQUEDOS POPULARES**







Eu cheguei agora trazendo a alegria  
de noite, de dia, tarde e madrugada  
nas casas, na rua, palácio e calçada  
pedindo licença pra minha iguaria

pois mais do que ouro vale a poesia  
nós somos brincantes, viemos mostrar,  
o nosso tesouro de arte popular  
com as bênçãos da Virgem e de nosso Senhor  
brincando Reisado de paz e de amor  
cantando galope na beira do mar

Nossa brincadeira tem cor e careta  
é nossa faceta de grande expressão  
por cima da terra, debaixo do chão  
a nossa história viaja o planeta  
toda a nossa glória derrota o capeta  
e a nossa memória irão recordar  
enquanto alumia a luz do luar  
e a felicidade pousar sobre o mundo  
nossa brincadeira tem solo fecundo  
cantando galope na beira do mar!

**BRINCANTES / BRINQUEDOS POPULARES** (as said before, "that means we are actors, singers, musicians, dancers, all at the same time, which results in a complete artist! And a playful body")

I just got here bringing happiness  
at night, during the day, in the afternoon and dawn  
to the houses, the street, palace and sidewalk  
asking for some space for the special thing I do  
because poetry is more valuable than gold  
we are brincantes, we came here to show,  
our popular art treasure  
with the blessings of The Virgin and our Lord  
playing Reisado\* of peace and love  
singing gallops by the sea

Our play has a color and a face  
it is our face of great expression  
above the land, under the ground  
our story goes around the world  
all of our glory defeats the devil  
and our memory will remember

while the moon illuminates  
and the bliss lands in our world  
our play has a fertile soil  
singing gallops by the sea!

\*Reisado - a kind of Brazilian popular festivity

### **MATEUS E CATIRINA**







Eu pinto minha cara, faço reverência,  
a grande potência da sabedoria  
que faz do palhaço sinal da alegria  
e esconde seu choro na sua inocênci  
a chave maestra da irreverência  
atravessa os séculos sem modificar  
sua essência nobre se pode encontrar  
na alma luzente do negro Mateus  
feliz representa a origem dos seus  
cantando galope na beira do mar

Mateus nosso mestre, grande presepeiro,  
Encantou-se um dia por uma menina  
seu nome adorado chamou Catirina  
com ela gerando seu primeiro herdeiro  
mas ela buchuda desejou ligeiro  
devorar a língua do boi sem pensar  
se o boi do patrão não pôde matar  
a sua donzela também morreria

mata o boi de noite e ressucitaria  
cantando galope na beira do mar

## MATEUS E CATIRINA

I paint my face, I reverence  
the great potency of wisdom  
which makes the clown a sign of happiness  
and hides his tears in his innocence  
the master key of irreverence  
goes through the centuries without changing  
its noble essence might be found  
with the shining soul of the black Mateus  
that happy represents the origin of his ancestors  
singing gallops by the sea

Mateus our master, great presepeiro\*  
Fell in love one day by a girl  
her adored name was Catirina  
with her he had his first heir  
but she very hungry wished first  
to eat the bull's tongue without thinking  
if the boss' bull nobody could kill  
his lady would also die  
you kill the bull at night and she will resuscitate  
singing gallops by the sea

\*presepeiro - a kind of a joker or a clown that makes, in a playful body, jokes all the time. The one that's paint his face on black.

## VAQUEIRO





Vou louvar agora heróicos vaqueiros  
que cedo conhecem a sua missão  
conduzindo o gado por cima do chão  
eles são os nossos grandes cavaleiros

possuem a glória dos nobres guerreiros  
cantando com força o seu aboiar  
tocando seu gado sobre o seu lugar  
cortando a caatinga que seca e que salta,  
pois na sua lida coragem não falta  
cantando galope na beira do mar

Sou filha brincante desse meu sertão  
Às vezes Rainha, Mateus e Careta,  
outras Catirina, boi, mestre e capeta,  
mas sempre artista de minha nação  
eu cheguei cantando a minha canção  
termino louvando meu pai e meu lar  
que cantando em mim o seu aboiar  
é meu maior mestre que tudo ensinou  
nessa despedida, sou grata ao que sou,  
cantando galope na beira do mar.

## COWBOY

I will now praise heroic cowboys  
that very soon meet their mission  
leading the cattle above the ground  
they are our great knights  
they have the glory of the noble warriors  
singing out loud their work  
leading their cattle to their place  
chopping off the caatinga\* that dries off,  
because in its visible braveness it doesn't fail  
singing gallops by the sea

I am the brincante daughter of this sertão of mine  
Sometimes I'm Queen, Mateus and Face,  
other times Catirina, bull, master and devil,  
but always artist of my nation  
I got here singing my song  
I finish it praising my father and my home  
that singing in me its leading  
is my great master that taught everything

in this farewell, I am grateful for what I am,  
singing gallops by the sea.

\*caatinga - a kind of Brazilian desert very common in the northeast of Brazil

**Sobre a pesquisa Ancestral: (Encantados e Orixás)**  
**Texto: Helena Cardoso**

Iracema foi ser nossa  
Mãe dos filhos de Alencar  
Tupi, Cariris, a roça  
E os Senhores d'álém mar

Trazendo as crenças e as dores  
Em um unico Deus, Tupa  
Senhor de todas as cores  
Que é desde sempre e amanhã

Mas índio nunca se engana  
E lingua propoe e quer  
Um Deus que dura é Tupana  
é homem, mãe e mulher

Mãe das mães das coisas todas  
Raio, Corisco e Trovão  
é Terra , é mata é Mãe D'água  
é Yara e Preto Varão

Na saga dos Encantados  
Todos se transformarão  
Mortos e vivos levados  
Aos ritos da Iniciação

NOsso Menino de rancho  
Meninas aguardarão  
Velhos espíritos brincam  
Com as crenças que serão

Nos rituais onde o Sagrado

Vem, profane, fecundar  
Nossos corpos transformados  
Em cordas de ressoar

Com os tambores nos terreiros  
Graçca, dolencia e paixão  
Deuses de Meta e estrangeiros  
Mascara negra usarão

Pra Nanã mandar as chuvas  
E Oxumaré rebrilhar  
Ianssã, Xango se acalmarem  
Junto a Iara e Yemanjá

Oxum e Oxossi avassalam  
E a benção do que será  
Macho e femea retornaram  
Á forma e ao ser de Oxalá

Enquanto ali se consommé  
Mitos sobrenaturais  
Aqui tambem fica o homem  
Grito de seus ancestrais

Pra sangrar a criança  
Torna-se o rito profane  
Pra herder a esperança  
Héa todo o genero humano

Mateus de cara pintada  
Vem brincando a melodia  
E em pano-mestre esta armada  
A percussão e a harmonia

Banda de pifano alçada  
Com a insignia da tradição  
Com a vida e a morte encantada  
Que os Mestres trazem na mão

Banda de Irmãos Aniceto  
Trazendo aqui, mais e mais  
O culto á força e eå beleza

Nos passos dos Ancestrais

**About the ancestral research (Encantados e Orixas)**  
**By Helena Cardoso**

Iracema is ours  
Mother of the sons of Alencar  
Tupi, Cariris, the slash  
And the Lords of beyond the sea

Bringing their beliefs and pains  
In a single God, Tupã  
Lord of all colors  
Who always is and always will be

But a native never cheats  
And the language he proposes and wants  
A God who lasts and is Tupana  
he is a man, a mother and a woman

Mother of all mothers of all things  
Raio, Corisco and Trovão  
it is Earth, it is forest, it is Mother of the Water  
it is Yara and Preto Varão

In the saga of the Enchanted  
They will all become  
Dead and alive taken  
To the Initiation rituals

Our countryside Boy  
Girls will wait for  
Old souls play  
With the beliefs that will be

In the rituals where the Sacred  
Comes, profane, to fertilize  
Our transformed bodies  
In chords that will resound

With the drums at the terreiros\*  
Grace, dealing and passion

Gods of Meta and foreigners  
A Black mask they will use

For Nanã so she can send the rain  
And Oxumaré so it can reshave  
Iansã, Xangô to be calm  
Close to Iara and Yemanjá

Oxum and Oxossi overwhelm people  
And the blessing of what will be  
Male and female came back  
To the form and being of Oxalá

While there it is consumed  
Supernatural myths  
Here also the man stays  
Shout of their ancestrals

So the children can bleed  
The ritual becomes profane  
To inherit the hope  
For the whole human gender

Mateus of a painted face  
Comes playing the melody  
And in a master piece this armada  
The percussion and the harmony

A pifano\* band is signed  
With the sign of tradition  
With the life and death enchanted  
That the Masters bring in their hands

Band of Aniceto Brothers  
Bringing here, more and more  
The cult the strength and the beauty  
In the ancestrals' footsteps

\*terreiros - place where a lot of rituals happen

\*pifano - handmade Brazilian instrument, it looks like a flaut

**Ficha Técnica:**

<b>Direção artística e coreografia:</b>	Valeria Pinheiro
<b>Direção musical:</b>	Wesley Santana, Rodrigo Claudino
<b>Direção de Arte:</b>	Rodrigo Frota
<b>Programação Visual:</b>	Klebson Alberto
<b>Design de Luz:</b>	Walter Façanha
<b>Fotografia:</b>	Marcelo P de Carvalho
<b>Produção:</b>	Ponto de Cultura ABCVATA
<b>Residência Oficial:</b>	Eco Marias do Sertão
<b>Representante jurídica:</b>	ABCVATA (Associação de Brincantes da Cia. Vatá)/Eco Marias do Sertão
<b>Cia Vatá:</b>	Valéria Pinheiro Jeferson Vieira Thiago Américo Fávia Gaudencio Wesley Santana Rômulo César Faenia
<b>Diretor convidado:</b>	Ronaldo Tasso e Vinicio de Oliveira Oliveira
<b>Technical Info:</b>	
<b>Artistic Director and Choreographer:</b>	Valeria Pinheiro

<b>Music Director:</b>	Rodrigo Claudino e Wesley Santana
<b>Costuming:</b>	Rodrigo Frota
<b>Visual arts:</b>	Klebson Alberto
<b>Lighting Design:</b>	Walter Façanha
<b>Photography:</b>	Marcelo P de Carvalho
<b>Production:</b>	Ponto de Cultura ABCVATA
<b>Official Home:</b>	Eco Marias do Sertão
<b>Legal Representative:</b>	ABCVATA (Associação de Brincantes da Cia Vatá)
<b>Cia Vatá:</b>	Valéria Pinheiro Jeferson Vieira Thiago Américo Flavia Gaudêncio Wesley Santana Rômulo César Faênia
<b>Resident Director:</b>	Ronaldo Tasso e Vinício de Oliveira Oliveira

Repertorio da Cia Vatá:

**Company's Repertory**



Companhia de Brincantes Valéria Pinheiro

## Repertorio: (2000 - 2014)

Bagaceira (2000)	Cartas do Asilo(2011 remontagem)
Nudo Barro (2001)	Mo Ky Bu 'Sta (2011)
Bagaceira a dança dos Orixás (2003)	Annos Loucos (2011)
Bagaceira a dança dos Ancestrais(2004)	São Bento Pequeno (2011)
Caçadores de Pipa(2005)	Vata, Etnografia de Mim! (2013)
Bagaceira, Cana e Engenho(2009 remontagem)	Oxum de Mim! (2014)
Assim é, se lhe Parece (2009)	

### 2000 - Bagaceira, a dança dos Mestres

Direção Andrea Bardawil  
Coreografia: Valeria Pinheiro  
Música Original: Orlângelo Leal  
Fotografia de Paulo Amoreira

#### Release:

Uma obra que mergulha nos fazeres dos Mestres de Reisados, Bandas Cabaçais com texto de Ascenso Ferreira

### 2000 - Bagaceira, a dança dos Mestres

Director: Andrea Bardawil  
Choreographer: Valeria Pinheiro  
Original Music: Orlangelo Leal  
Photography by Paulo Amoreira

#### Description:

A work that deepens into Mestres de Reisados, Bandas Cabaçais, text by Ascenso Ferreira.







## **2001 - NudoBarro**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Fotografia de Delfina Rocha

### **Release:**

Um mergulho na obra do Mestre Vitalino, um artesão nordestino que mostrou o nordeste com muito humor em barro.

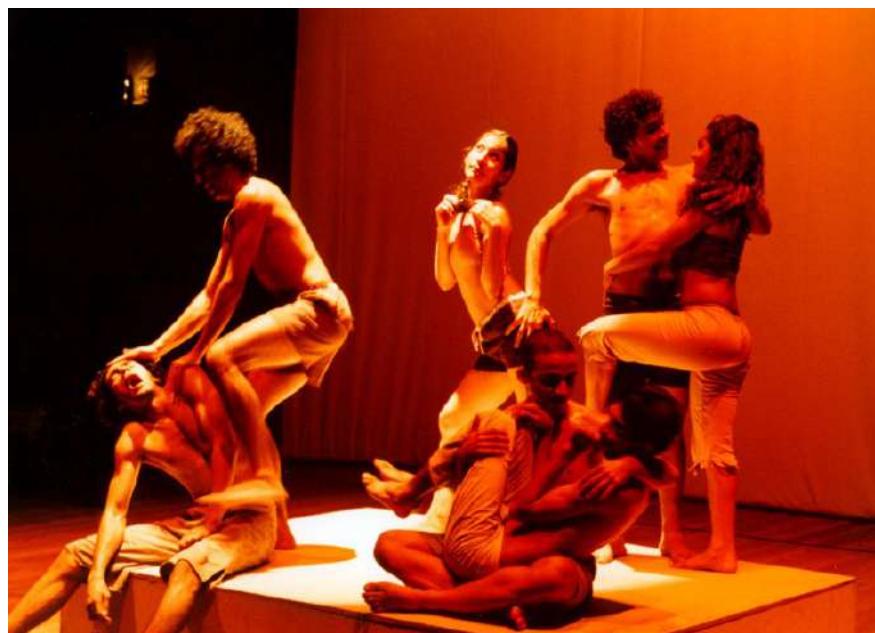
## **2001 - NudoBarro**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Photography by Delfina Rocha

### **Description:**

Dipping into Mestre Vitalino's work, a northeast craftsman who showed the northeast region of Brazil with a lot of humor to the people.





### **2003- Bagaceira, a dança dos Orixás**

Direção e coreografia Valeria Pinheiro

Musica Original: Paulo Jose, Edmar Candido e Valeria Pinheiro

Fotografia Paulo Amoreira

#### **Release:**

Um mergulho no Candomblé, com texto e musica em Yoruba, trazendo de forma poética e musical lendas do universo dos Orixas.

### **2003- Bagaceira, a dança dos Orixás**

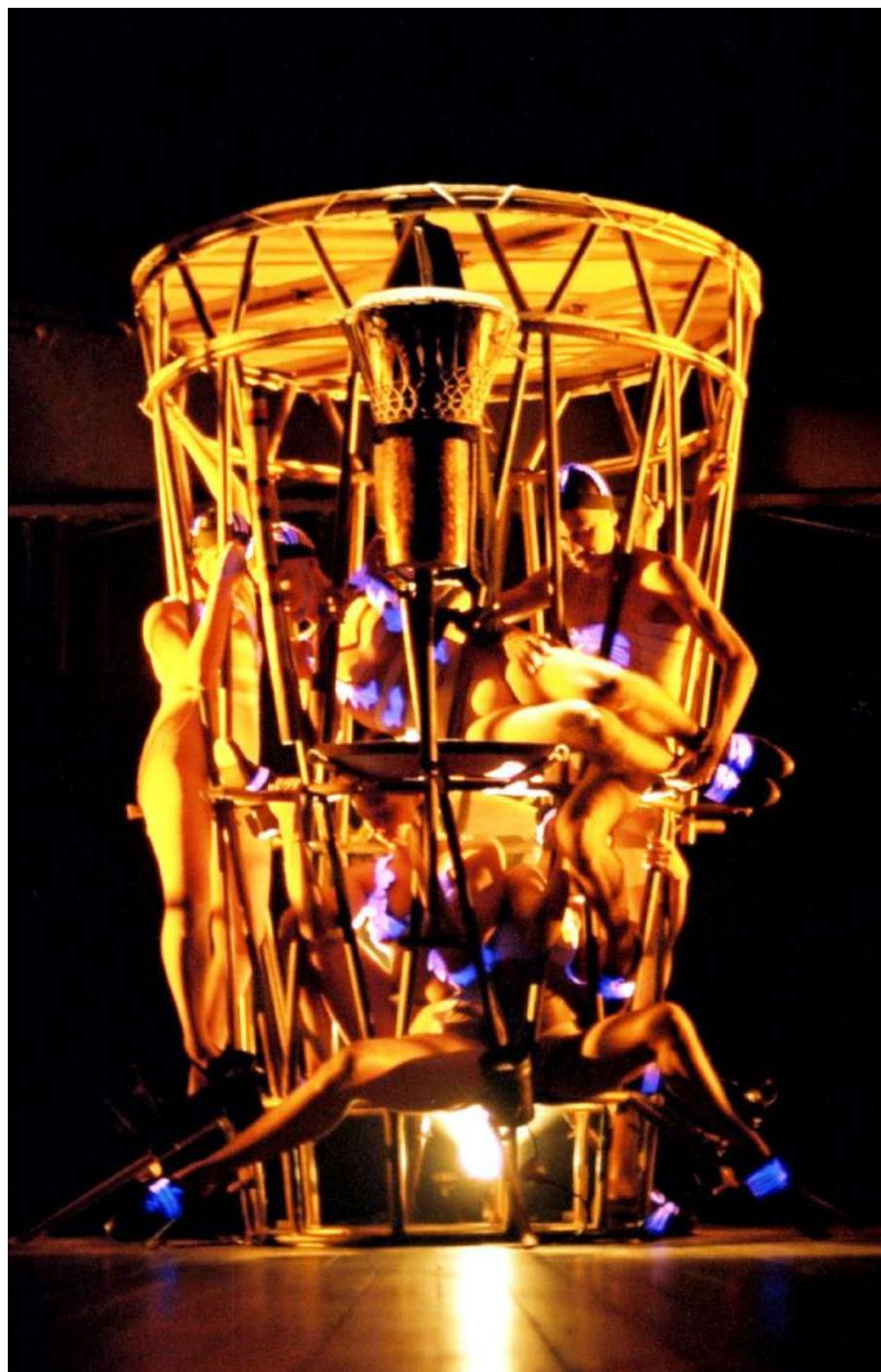
Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Original Music: Paulo José, Edmar Cândido e Valeria Pinheiro

Photography by Paulo Amoreira

**Description:**

In this work we talk about Candomblé, with Yoruba wording and music, bringing in a poetical and musical way some legends from the Orixas.







## **2004 - Bagaceira, a dança dos Ancestrais**

Direção e coreografia Valeria Pinheiro

Musica Original; Valeria Pinheiro

Fotografia: Delfina Rocha

### **Release:**

Uma pesquisa sobre os Índios Cariris, ancestrais do povo cearense.  
Com musicas em Cariri e muita poesia corporal impulsionadas pelas  
figuras rupestres no sertão nordestino.

## **2004 - Bagaceira, a dança dos Ancestrais**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

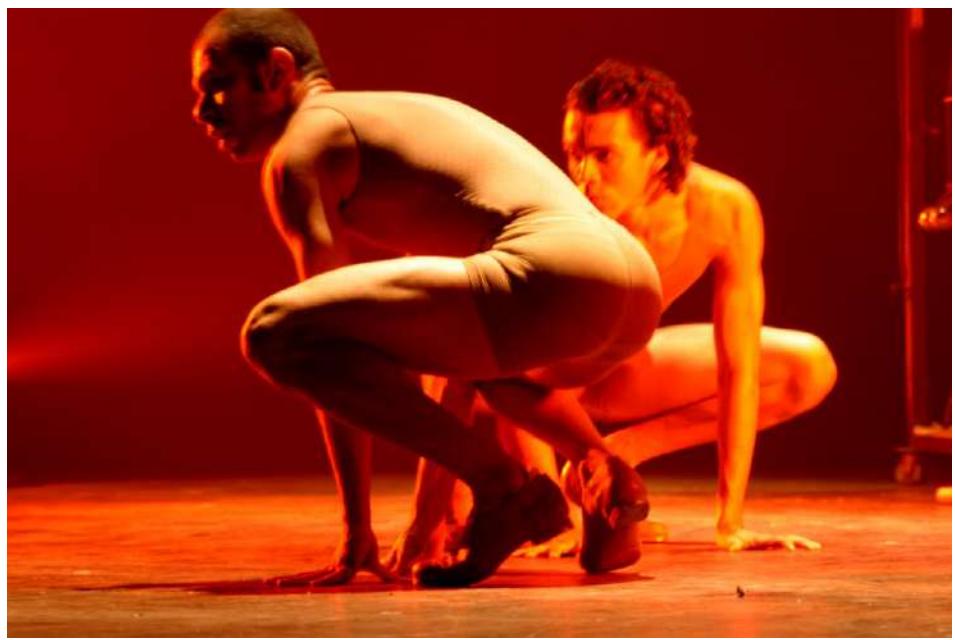
Original Music: Valeria Pinheiro

Photography by Delfina Rocha

### **Description:**

A research about the Native Cariris, ancestrals of the cearense people. With songs in Cariri language and a lot of body poetry driven by native figures of northeast sertão.







### **2005 - Caçadores de Pipa**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Musica Original: Valeria Pinheiro e Luciana Costa

Fotografia Delfina Rocha e Paulo Amoreira

#### **Release:**

Uma obra que fala do êxodo dos índios cariris ate o recôncavo baiano e dali a junção de suas musicas da origem ao Ludum e com a chegada do negro através de Mae Ciata, chega-se ao samba, foi nessa trilha que mergulhamos pra falar do samba brasileiro.

### **2005 - Caçadores de Pipa**

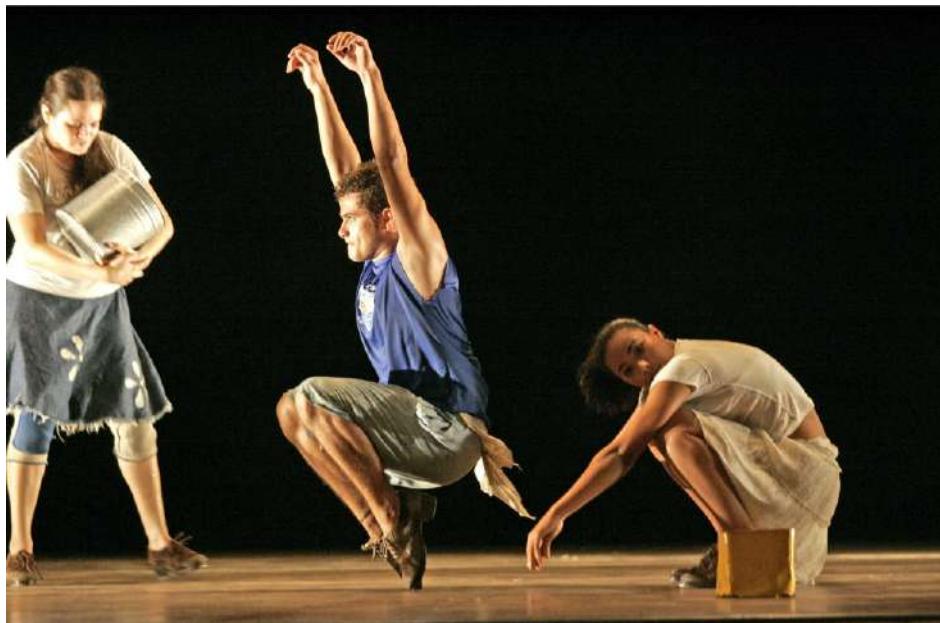
Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

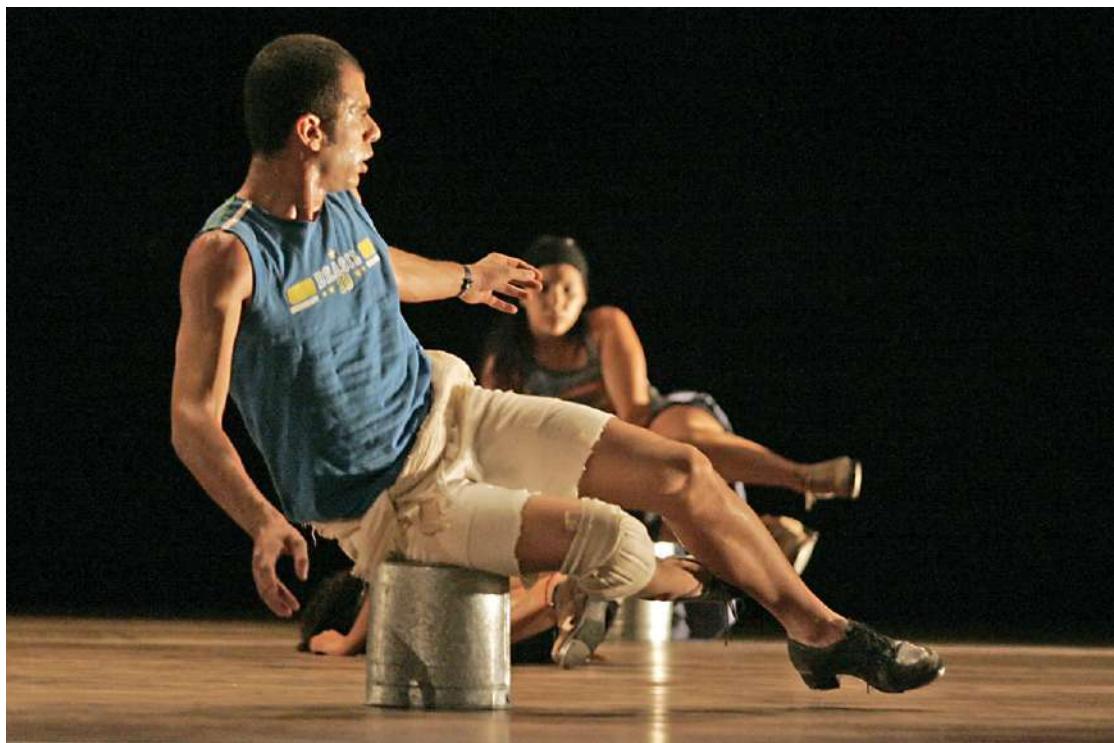
Original Music: Valeria Pinheiro e Luciana Costa

Photography by Delfina Rocha e Paulo Amoreira

#### **Description:**

This work talks about the exodus of the native Cariris to Bahia, where there was an amalgamation of their music with Ludum. With the black people coming with Mae Ciata, they also bring the samba; this is how we start talking about Brazilian samba in our work.







### **2009 - Bagaceira, Cana e Engenho (remontagem)**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Poesia: Dorgival Pinheiro

Fotografia: Adriana Pimentel

#### **Release:**

Uma obra que junta parte da obra da Cia Vata, passando por Bagaceira (trilogia) e o samba de Caçadores de Pipa e nasce uma obra divertida e cheia de brincadeiras de sertão.

### **2009 - Bagaceira, Cana e Engenho (remontagem)**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Poetry: Dorgival Pinheiro

Photography by Adriana Pimentel

#### **Description:**

A fusion between Cia Vata's work, Bagaceira (trilogy) and the samba Caçadores de Pipa, resulting in a fun work, full of sertão's games.





**2009 – Assim é, se lhe parece!**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Musica original: Luciana Costa

Fotografia: Adriana Pimentel

**Release:**

Um mergulho na vida do bailarino João Paulo que aos 12 anos perde a perna direita...."

**2009 – Assim é, se lhe parece!**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Original Music: Luciana Costa

Photography by Adriana Pimentel

**Description:**

A work about the dancer João Paulo who lost his right leg when he was 12 years old.





## **2011 – Cartas do Asilo (remontagem)**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Musica original: Luciana Costa

Fotografia Adriana Pimentel e Marcelo Paes de Carvalho

**Release:**

Um mergulho pela historia da Escultora Camille Claudell, amante de Rodin... e suas trilhas confusas...."

**2011 – Cartas do Asilo (remontagem)**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Original Music: Luciana Costa

Photography by Adriana Pimentel e Marcelo Paes de Carvalho

**Description:**

This work is based in the story of the sculptress Camille Claudell, Rodin lover, and her confusing paths.







## **2011 – Mo Ky Bu ‘Sta**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Dramaturgia: Julia Sarmento

Musica Original: Luciana Costa

Fotografia Adriana Pimentel e Marcelo Paes de Carvalho

### **Release:**

Cia. Vatá viaja pra África, e ao chegar entra em processo de questionamentos, e faz pesquisa sobre um corpo instável, e nasce Mo Ky Bu ‘Sta, em criola (Ate, aqui tudo bem?)

## **2011 – Mo Ky Bu ‘Sta**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Dramaturgy: Julia Sarmento

Original Music: Luciana Costa

Photography by Adriana Pimentel e Marcelo Paes de Carvalho

### **Description:**

Cia. Vatá travels to Africa, and while starting to ask some questions, they research about an unstable body, where Mo Ky Bu 'Sta (name that means How are you?) is born.





## **2011 – Annos Loucos**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Texto: Josy Maria

Musica original: Luciana Costa

Fotografia: Adriana Pimentel

Release:

Uma viagem poética e musical sobre os anos vinte.

## **2011 – Annos Loucos**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Text: Josy Maria

Original Music: Luciana Costa

Photography by Adriana Pimentel

### **Description:**

A poetic and musical trip about the 1920s.









### **2011 – São Bento Pequeno**

Direção e coreografia: Valeria Pinheiro

Musica original : Valeria Pinheiro e Josy Maria

Fotografia: Adriana Pimentel e Marcelo Paes de Carvalho

#### **Release:**

Uma pesquisa entre o corpo provindo do Coco de Zambe,  
manifestação do rio grande do Norte e o corpo provindo da capoeira,  
nasce São bento Pequeno.

### **2011 – São Bento Pequeno**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Original Music: Valeria Pinheiro e Josy Maria

Photography by Adriana Pimentel e Marcelo Paes de Carvalho

#### **Description:**

A research about the body that comes from Coco de Zambe (a kind of native dance), a manifestation from Rio Grande do Norte and the body that comes from Capoeira.





**2013 – Vata, etnografia de mim!**

Direção: Paulo Jose

Coreografia: Valeria Pinheiro

Musica original: Valeria Pinheiro

Direção musical: Rodrigo Claudino e Makito Vieira

Fotografia: Fernanda Leal e Adriana Pimentel

**Release:**

Paulo Jose, integrante da Cia Vata a 14 anos, olha pra obra da Cia Vata e dirige esse olha dirigindo e construindo a dramaturgia de Vata, etnografia de Mim!

**2013 – Vata, etnografia de mim!**

Director: Paulo Jose

Choreographer: Valeria Pinheiro

Original Music: Valeria Pinheiro

Music Directors: Rodrigo Claudino e Makito Vieira

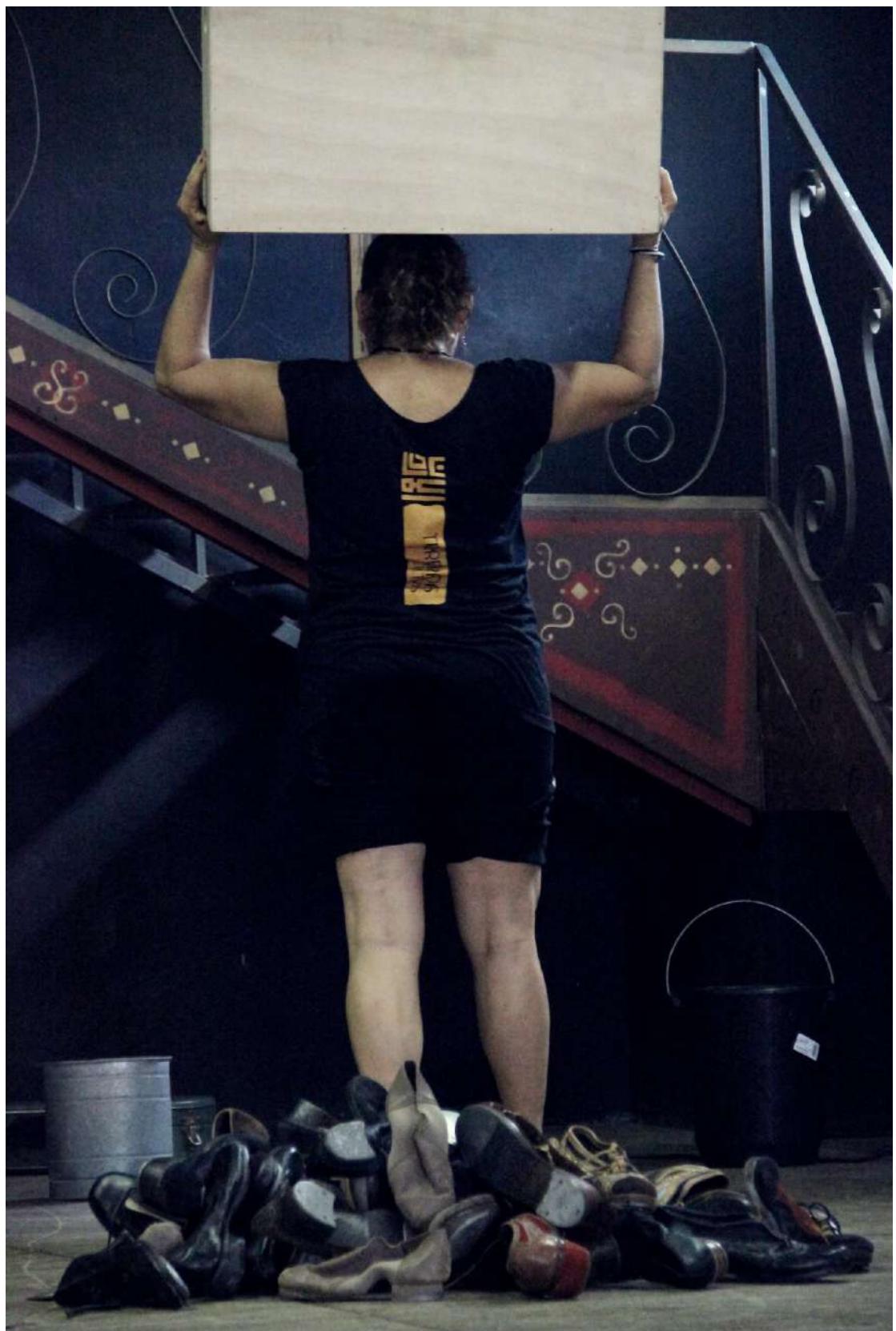
Photography by Fernanda Leal e Adriana Pimentel

**Description:**

Paulo Jose, an artist who has been working with the company for 14 years, directs this work based on his history.









## **2014 – Oxum de Mim!**

Direção: Paulo Jose

Musica original: Rodrigo Claudino e Makito Vieira

Composição tema: Pingo de Fortaleza e Descartes Gadelha

Fotografia: Marcos Alexandre

### **Release:**

Com direção de Paulo Jose, agora a Cia Vatá faz seu primeiro trabalho de rua, e brinca entre as lendas dos deuses Orixás e as historias do sertão nordestino, uma delicia de musical.

## **2014 – Oxum de Mim!**

Director: Paulo Jose

Original Music: Rodrigo Claudino e Makito Vieira

Composition Theme: Pingo de Fortaleza e Descartes Gadelha

Photography by Marcos Alexandre

### **Description:**

Under the direction of Paulo Jose, now Cia. Vatá has its first street work, playing with the legends of the Orixá gods and the stories from the sertão.





## **2015 – Compilation**

Direção e coreografia Valeria Pinheiro

Figurinos Paulo Jose

Fotografia: Paulo Amoreira

### **Release:**

Celebrando em 2015, 20 anos de historia, a Cia Vata faz uma compilação de sua obra e nasce “Compilation”

## **2015 – Compilation**

Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Costuming: Paulo Jose

Photography by Paulo Amoreira

### **Description:**

Celebrating 20 years of history in 2015, Cia. Vatá makes a “Compilation” of its work.







### **2017 - 233 A, 720 Khalos**

Direção e coreografia Valeria Pinheiro

Figurinos Valéria Pinheiro

Fotografia: Marcelo Paes de Carvalho

#### **Release:**

Em 2017, a Cia Vata um mergulho na vida de Valéria Pinheiro, apaixonada por Frida Kahlo e nasce o primeiro solo, interpretado por ela mesma, Valéria Pinheiro

### **2015 – 233 A, 720 Khalos**

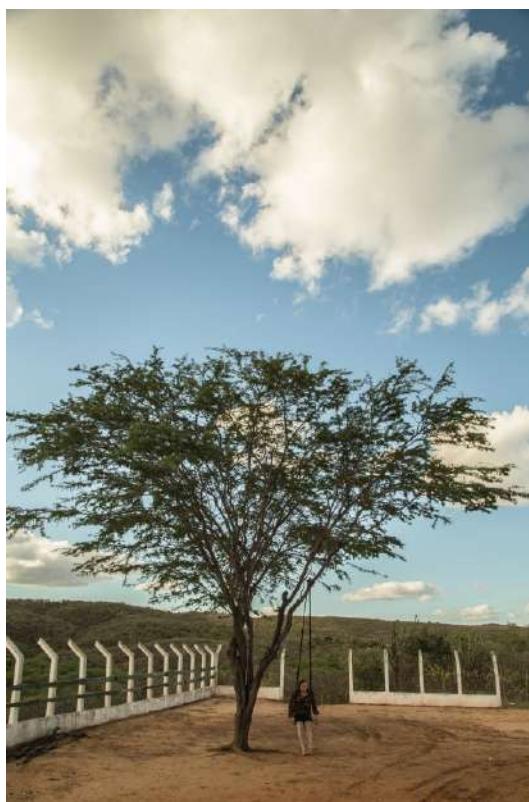
Director and Choreographer: Valeria Pinheiro

Costuming: Paulo Jose

Photography by Paulo Amoreira

#### **Description:**

In 2017, Cia Vata a dive into the life of Valéria Pinheiro, in love with Frida Kahlo and the first solo is born, interpreted by herself, Valéria Pinheiro.







## **2022 – Touro{bull}**

Direção Vinicio de Oliveira Oliveira

Direção de Arte Rodrigo Frota

Direção de Fotografia Marcelo Paes de Carvalho

Interpretante Criadora Valeria Pinheiro

### **Release:**

Após a vinda da Cia Vatá pro sertão, em 2018, seu olhar se volta pro sertão, e um foco na força da mulher acima de 60 e seu mpopodus operandi inspitara “Touro{bull}”.

## **2022 – Tauro{bull}**

Directed by Vinicio de Oliveira Oliveira

Art Direction by Rodrigo Frota

Director of Photography Marcelo Paes de Carvalho

Modus Interpreter Creator Valeria Pinheiro

## **Release:**

After the arrival of 14 Vatá to the Sertão, in 2018, her gaze turned to the Sertão, and a focus on the strength of women over 60 and her modus operandi operandi inspired “Touro{bull}”.







**Contatos:**

**Cia. Vata**

(companhia de brincantes Valeria Pinheiro)

Sítio Mãe D'água SN – Zona Rural Jati-Ce Brasil 63.275-000

55.85-88485649

55-85-99695566

55-85-30379437

[valtaper@oi.com.br](mailto:valtaper@oi.com.br)

[www.teatrodasmarias.com](http://www.teatrodasmarias.com)

**Contact:**

**Cia. Vata**

(companhia de brincantes Valeria Pinheiro)

Address: Sítio Mãe D'água SN – Zona Rural Jati-Ce Brasil 63.275-000

Brasil #60.060-220

55.85-88485649

55-85-99695566

55-85-30379437

[valtaper@oi.com.br](mailto:valtaper@oi.com.br)

[www.teatrodasmarias.com](http://www.teatrodasmarias.com)



Clic Beto Skeff

APRESENTA

ABC VATÁ

ASSOCIAÇÃO DE BLOCOS DAS VASSOURAS

BAGACEIRA  
CANA  
ENGENHO

08 e 15 NOV. ÀS 20H  
CAFÉ TEATRO DAS MARIAS

Realização: ABC VATÁ  
Produção: CIRÂNDOLA  
Apresentação: CAFÉ TEATRO DAS MARIAS

"Este projeto é apoiado pela  
SECRETARIA ESTADUAL DA CULTURA  
LEI Nº12.811, DE 16 DE AGOSTO DE 2006."

GOVERNO DO  
ESTADO DO CEARÁ  
Secretaria de Cultura

© Círculo Bagaceira Cana Engenho • arte: Adson  
sábado, 21 de fevereiro de 2015 19:59:27

